

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS SPRENDIMAS 2007/91/BUSP

2007 m. vasario 12 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2004/197/BUSP, nustatantį karinio ar gynybinio pobūdžio Europos Sąjungos operacijų bendrųjų išlaidų finansavimo administravimo mechanizmą (ATHENA)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 13 straipsnio 3 dalį ir 28 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2004 m. vasario 23 d. Taryba priėmė Sprendimą 2004/197/BUSP⁽¹⁾.
- (2) Sprendimo 2004/197/BUSP 42 straipsnyje nustatyta, kad sprendimas, įskaitant jo priedus, po kiekvienos operacijos arba bent kas aštuoniolika mėnesių peržiūrimas.
- (3) Kiekvienu konkrečiu atveju Taryba nusprendžia, ar operacija yra karinio ar gynybinio pobūdžio, kaip apibrėžta Sutarties 28 straipsnio 3 dalyje,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimas 2004/197/BUSP iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnis papildomas taip:

„c) „operacijos“ – karinio ar gynybinio pobūdžio ES operacijos;

d) „kariniai rėmimo veiksmai“ – ES operacijos ar jų dalys, dėl kurių Taryba priima sprendimą remdama trečiąją valstybę ar trečiąją organizaciją ir kurios yra karinio ar gynybinio pobūdžio, tačiau kurių vykdymui nevadovauja ES štabas“;

- 2) 2 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Sukuriamas operacijų bendrųjų išlaidų finansavimui administruoti mechanizmas.“;

- 3) 7 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Informavęs Specialųjį komitetą Tarybos generalinis sekretorius administratorių ir mažiausiai vieną jo pavaduotoją paskiria trejiems metams.“;

- 4) 10 straipsnio 5 dalyje išbraukiamas antras sakiny:

- 5) 3 skyriaus pavadinimas pakeičiamas taip:

„3 SKYRIUS

ADMINISTRACINIAI SUSITARIMAI SU VALSTYBĖMIS NARĖMIS, ES INSTITUCIJOMIS, TREČIOSIOMIS VALSTYBĖMIS IR TARPTAUTINĖMIS ORGANIZACIJOMIS“,

- 6) 3 skyrius papildomas šiais straipsniais:

„10 a straipsnis

Administraciniai susitarimai su valstybėmis narėmis ar ES institucijomis

1. Siekiant, kad operacijų metu pirkimai būtų vykdomi ekonominiu požiūriu palankiausiomis sąlygomis, gali būti deramasi dėl administracinių susitarimų su valstybėmis narėmis ar ES institucijomis. Šie susitarimai sudaromi ATHENA, kuriai atstovauja operacijos vadas ar, nesant operacijos vado – administratorius, ir atitinkamų valstybių narių ar ES institucijų kompetentingiems administraciniams organams pasikeičiant laiškais.

2. Prieš pasirašant bet kurį tokį susitarimą konsultuojamasi su Specialiuoju komitetu.

⁽¹⁾ OL L 63, 2004 2 28, p. 68. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/68/BUSP (OL L 27, 2005 1 29, p. 59).

10 b straipsnis

Administraciniai susitarimai su trečiaja valstybe ar tarptautine organizacija

1. Siekiant, kad operacijos vietoje pirkimai būtų vykdomi ekonominiu požiūriu palankiausiomis sąlygomis atsižvelgiant į veiklos apribojimus, gali būti deramasi dėl administracinių susitarimų su trečiaja valstybe ar tarptautine organizacija. Šie susitarimai sudaromi ATHENA, kuriai atstovauja operacijos vadas ar, nesant operacijos vado – administratorius, ir atitinkamos trečiosios valstybės ar tarptautinės organizacijos kompetentingiems administraciniams organams pasikeičiant laiškais.

2. Prieš pasirašant bet kurį tokį susitarimą jis pateikiamas Specialiajam komitetui patvirtinti.“;

7) Į 14 straipsnį įterpiama tokia dalis:

„3a. Karinių rėmimo veiksnių aktyviuoju etapu, kurį nustato Taryba, ATHENA kaip bendrąsias veiklos išlaidas padengia tas veiklos išlaidas, kurias Taryba nustato kiekvienu konkrečiu atveju pagal III priedą.“;

8) 18 straipsnio 3 dalies pirmas sakiny s pakeičiamas taip:

„3. Įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimai klasifikuojami pagal antraštines dalis ir skyrius, grupuojant išlaidas pagal rūšį ar paskirtį, prirreikus suskirstant į straipsnius.“;

9) 20 straipsnio 1 dalies antras sakiny s pakeičiamas taip:

„Jei skubios aplinkybės leidžia tai daryti, mažiausiai prieš vieną savaitę apie savo ketinimus administratorius praneša Specialiajam komitetui.“;

10) 22 straipsnis pakeičiamas taip:

„22 straipsnis

Išankstinis įgyvendinimas

Patvirtinus metinį biudžetą, asignavimai gali būti naudojami įsipareigojimams ir mokėjimams padengti, jei tai būtina veiklos tikslais.“;

11) 23 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys pakeičiamos taip:

„1. Bendrosioms išlaidoms, patirtoms rengiantis operacijoms ar vykdant tolesnę su jomis susijusią veiklą, padengti numatyti mokėjimų asignavimai, kurie nėra padengiami iš įvairių pajamų, finansuojami iš dalyvaujančių valstybių narių sumokėtų įmokų.

2. Operacijos bendrosioms išlaidoms padengti numatyti mokėjimų asignavimai dengiami iš valstybių narių įmokų ir prisidedančių prie konkrečių operacijų trečiųjų valstybių įmokų.

3. Valstybių narių operacijai mokėtinų įmokų suma lygi į biudžetą įtrauktai mokėjimų asignavimų sumai, skirtai visoms tos operacijos bendrosioms išlaidoms padengti, atėmus iš šios sumos tai pačiai operacijai mokėtinas įmokas, pagal 11 straipsnį mokamas prisidedančių prie operacijos trečiųjų valstybių.“;

12) 24 straipsnio 1 dalis išbraukiamas;

13) 24 straipsnis papildomas šia dalimi:

„8. Administratorius patvirtina įmokų gavimą.“;

14) 25 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalyje išbraukiamas trečiasis sakiny s;

b) papildoma šia dalimi:

„9. Jei operacijai reikia lėšų anksčiau nei gaunama pakankamai įmokų ir patvirtinus iš anksto mokančioms valstybėms narėms, tai operacijai skirtoms įmokoms padengti gali būti panaudota iki 50 % prie tos operacijos finansavimo prisidedančių valstybių narių sumokėtų išankstinių įmokų. Iš anksto mokančiosios valstybės narės papildo išankstinę įmoką per 90 dienų nuo pareikalavimo išsiuntimo dienos.“;

15) 31 straipsnio 4 dalies pirmas sakiny s pakeičiamas taip:

„4. Prieš priimant konkrečios operacijos biudžetą administratorius ir operacijos vadas ar jo atstovas kiekvieną mėnesį Specialiajam komitetui teikia pranešimus, kiekvienas jų pranešdamas apie tokius su juo susijusius reikalus, kaip išlaidos, kurios atitinka tos operacijos bendrųjų išlaidų kriterijus.“;

16) 37 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalis išbraukiama;

b) 4 dalies pirmos pastraipos antras sakiny s pakeičiamas taip:

„Kiekvienais metais Specialusis komitetas iš valstybių narių pasiūlytų kandidatų paskiria du narius trejų metų laikotarpiui nuo kitų metų sausio 1 d. (šis laikotarpis gali būti pratęstas vieną kartą). Specialusis komitetas gali pratęsti nario įgaliojimus ne ilgiau kaip 6 mėnesiams.“;

c) 4 dalies d punktas pakeičiamas taip:

„d) finansiniais metais ir *ex post*, atlikdami patikrinimus vietoje, taip pat tikrindami patvirtinamuosius dokumentus, jie patikrina, ar ATHENA finansuotos ar iš anksto finansuotos išlaidos buvo vykdytos pagal taikomus teisės aktus ir patikimo finansų valdymo principus, t. y. vadovaujantis ekonomijos, efektyvumo ir veiksmingumo principais, ir ar yra tinkama vidaus kontrolė.“;

d) 4 dalies antros pastraipos pirmas sakiny s pakeičiamas taip:

„Kiekvienais metais Auditorių kolegija nusprendžia, ar pratęsti iš jos narių išrinkto pirmininko įgaliojimus, ar jį pakeisti.“;

17) 38 straipsnio 1 ir 2 dalys pakeičiamos taip:

„1. Pasibaigus finansiniams metams iki kovo 31 d. arba per keturis mėnesius nuo vadovaujamos operacijos pabaigos, atsižvelgiant į tai, kuri data ankstesnė, kiekvienas operacijos vadas pateikia ATHENA apskaitos pareigūnui informaciją, būtiną parengti metines bendrųjų išlaidų atas-

kaitas, metines iš anksto finansuotų ir padengtų pagal 27 straipsnį išlaidų ataskaitas ir metinę veiklos atskaitą.

2. Pasibaigus finansiniams metams iki balandžio 30 d. administratorius, padedant apskaitos pareigūnui ir kiekvienos operacijos vadui, parengia ir pateikia Specialiajam komitetui bei Auditorių kolegijai preliminarias metines ataskaitas ir metinę veiklos atskaitą.

2a. Pasibaigus finansiniams metams iki liepos 31 d. Auditorių kolegija pateikia Specialiajam komitetui metinę audito atskaitą, o administratorius, padedant apskaitos pareigūnui ir kiekvienos operacijos vadui – ATHENA galutinės metines ataskaitas. Pasibaigus finansiniams metams iki rugsėjo 30 d. Specialusis komitetas, atsižvelgdamas į Auditorių kolegijos audito atskaitą, išnagrinėja metines ataskaitas, kad galėtų patvirtinti, jog administratorius, apskaitos pareigūnas ir kiekvienos operacijos vadas įvykdė su išlaidomis susijusius įsipareigojimus.“;

18) 38 straipsnio 8 dalies pirmas sakiny s pakeičiamas taip:

„8. Visos operacijoje dalyvaujančios valstybės narės kiekvienais metais iki kovo 31 d. savanoriškai pateikia administratoriui, atitinkamais atvejais per operacijos vadą, informaciją apie papildomas išlaidas, kurias praėjusiais finansiniais metais jos patyrė vykdant operaciją.“;

19) 41 straipsnis išbraukiamas;

20) I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) punktai „1. Audito išlaidos“ ir „4. Banko išlaidos“ išbraukiami;

b) papildoma tokia pastraipa:

„Prireikus į metinio biudžeto bendrąją dalį įrašomi asignavimai šioms operacijų, prie kurių finansavimo prisiėjo dalyvaujančios valstybės narės, bendrosioms išlaidoms padengti:

1) Banko išlaidos

2) Audito išlaidos

3) Bendros išlaidos, susijusios su pasirengimo operacijai etapu, kaip apibrėžta II priede.“;

21) III priedo III-A dalis iš dalies keičiama taip:

a) 2 ir 3 punktai pakeičiami taip:

„2. Papildomos išlaidos, patirtos teikiant bendro pobūdžio paramą karinėms pajėgoms:

Toliau išvardytos išlaidos yra karinių pajėgų dislokavimo operacijos vietoje išlaidos:

- | | |
|--|---|
| a) dislokavimo/infrastruktūros darbai: | neišvengiamos išlaidos, būtinos, kad visos karinės pajėgos galėtų įvykdyti savo misiją (įprastai naudojami oro uostai, geležinkeliai, uostai, įskaitant keleivių išlaipinimo vietas ir susirinkimo zonas; energijos ir vandens tiekimas, stacionari pajėgų apsauga, saugyklos, automobilių stovėjimo aikštelės; inžinerinė parama); |
| b) tapatybės žymėjimas: | specialūs tapatybės ženklai, „Europos Sąjungos“ tapatybės kortelės, ženkleliai, medaliai, Europos Sąjungos spalvų vėliavos ir kitoks karinių pajėgų ar štabų tapatybės žymėjimas (išskyrus drabužių, kepurinių ar uniformų); |
| c) medicinos paslaugos: | neatidėliotina medicininė evakuacija (Medevac). |

3. Papildomos ES pajėgų išlaidos, patirtos dėl naudojimosi bendraisiais NATO ištekliais ir pajėgumais, kuriais gali naudotis ES vadovaujama operacija.

Europos Sąjungos išlaidos, patirtos taikant vienai iš ES karinių operacijų ES ir NATO susitarimus, susijusius su NATO bendrųjų išteklių ir pajėgumų, kuriais gali naudotis ES vadovaujama operacija, perdavimu, stebėseną ir grąžinimu ar pareikalavimu grąžinti. NATO vykdomas išlaidų kompensavimas ES.“;

b) papildoma šiuo punktu:

„4. ES patirtos papildomos išlaidos, susijusios su prekėmis, paslaugomis ar darbais, kurie įtraukti į bendrųjų išlaidų sąrašą ir kuriuos pagal 10 a ir 10 b straipsniuose nurodytą susitarimą ES vadovaujama operacijai suteikė valstybė narė, ES institucija, trečioji valstybė ar tarptautinė organizacija. Valstybės, ES institucijos ar tarptautinės organizacijos vykdomas išlaidų kompensavimas pagal tokį susitarimą.“;

22) III priedo III-B dalis papildoma tokiais punktais:

„Daugianacionalinis pajėgų štabas: daugianacionalinis ES pajėgų, dislokuotų operacijos zonoje, štabas;

Informacijos gavimas: informacijos gavimas (palydovinės nuotraukos; žvalgyba operacijos vietoje, išžvalgyimas ir stebėjimas (ISR), įskaitant žemės stebėjimą iš oro (AGSR); iš asmenų gaunama žvalgybos informacija).“;

23) III priede įterpiama šis dalis:

„III-C

Bendrosios veiklos išlaidos, kurias operacijos vado prašymu Specialiajam komitetui pritarus dengia ATHENA

- a) būtina papildoma įranga: specialios nenumatytos operacijai vykdyti būtinos įrangos nuoma ar pirkimas, kai įsigyta įranga misijai pasibaigus negrąžinama;
- b) medicinos paslaugos: 1, 2 ir 3 paskirties įranga operacijos vietoje;
- c) informacijos gavimas: informacijos gavimas (palydovinės nuotraukos; žvalgyba operacijos vietoje, išžvalgyimas ir stebėjimas (ISR), įskaitant žemės stebėjimą iš oro (AGSR); iš asmenų gaunama žvalgybos informacija);
- d) kiti esminiai pajėgumai operacijos vietoje: pajėgumai operacijos vietoje (išminavimas operacijos vietoje, jeigu būtina operacijai; cheminė, biologinė, radiologinė ir branduolinė (CBRN) apsauga; kuro saugyklos ir tiekimo įranga; operacijos vietoje surinktų ginklų ir šaudmenų saugojimas ir sunaikinimas) laikantis bendrųjų veiksmų.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2007 m. vasario 12 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
F.-W. STEINMEIER